
ICANN75 | Reunión General Anual – La ccNSO y la Aceptación Universal
Miércoles, 21 de septiembre de 2022 – 13:15 a 14:30 KUL

CLAUDIA RUIZ:

Hola y bienvenidos a esta sesión de la ccNSO y la aceptación universal. Soy Claudia Ruiz y voy a estar a cargo de la participación remota de esta sesión. Tengan en cuenta que esta sesión está siendo grabada y está regida por los estándares de conducta esperados de la ICANN. Durante esta sesión las preguntas y los comentarios presentados en el chat se van a leer en voz alta si están presentados de la forma correcta.

Si quieren tomar la palabra durante esta sesión, por favor, levanten la mano en Zoom. Los participantes remotos podrán activar su micrófono en Zoom. Los participantes presenciales utilizarán un micrófono para hablar y deberán dejar desconectado su micrófono de Zoom. Para el beneficio de los otros participantes, por favor, digan su nombre para los registros y hablen a una velocidad razonable.

Los participantes presenciales pueden tomar un receptor o utilizar sus propios auriculares para escuchar la interpretación. Los participantes virtuales pueden acceder al icono de

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

interpretación a partir de la barra de interpretación de Zoom. Ahora le doy la palabra a Dejan. Muchas gracias.

DEJAN DJUKIC:

Buenas tardes. Bienvenidos a la sesión de ccNSO y la aceptación universal. Mi nombre es Dejan Djukic. Soy del ccTLD de Serbia. Nosotros gestionamos los dominios .RS y .SRB en cirílico, que era un dominio de IDN y el .RS. Se convirtió más tarde, como tenemos algunos caracteres adicionales y aceptamos letras de IDN en .RS.

La aceptación universal se debatió varias veces, ya sea a nivel técnico o político. Los registros también compartieron sus experiencias sobre la aceptación universal en muchas sesiones y también en reuniones anteriores de la ICANN y en reuniones regionales.

Hoy vamos a hablar sobre el rol de la ccNSO en lo que se refiere a la aceptación universal. ¿Debe la ccNSO tener un papel más activo en esta conversación? ¿Será útil esto para los ccTLD en el mundo si la ccNSO empieza a tomar parte en la coordinación y a liderar la conversación? La meta de esta sesión es comprender lo que la comunidad espera de la ccNSO con respecto a la aceptación universal. En base a esto, el consejo de la ccNSO considerará de qué manera esta ccNSO se involucrará más en la

aceptación universal y en las consultas vinculadas que pueden ayudar a los ccTLD y asistirlos.

Tenemos muy buenos oradores hoy que van a compartir sus puntos de vista sobre estos temas. Tendremos a Pensri Arunwatanamongkol, del .TH; Edmon Chung, de DotAsia; Anil Kumar Jain, de .IN; Dusan Stojicevic, de Gransy y nuestro moderador para esta sesión será Biyi Odadipo, de .NG. La audiencia puede hacer preguntas después de la última presentación pero las preguntas rápidas solo para aclaración estarán disponibles después de la presentación. Le voy a dar ahora la palabra a nuestra primera presentadora, Pensri.

PENSRI ARUNWATANAMONGKOL: Hola. Buenas tardes a todos los participantes. Voy a comenzar compartiendo mi pantalla. ¿Pueden ver la pantalla ahora?

ORADOR DESCONOCIDO: Sí, podemos verla, Pensri.

PENSRI ARUNWATANAMONGKOL: Buenas tardes a todos. Primero, gracias a la ccNSO por realizar esta sesión. Estoy contenta de poder participar. Tenemos poco tiempo. Voy a hablar durante tres minutos sobre

nuestra perspectiva como ccTLD que ha estado trabajando en los IDN.

Vamos a comenzar con el primer desafío de implementar el sistema de la UA o desarrollarlo. Debemos tener suficiente conocimiento de las soluciones para tener ejemplos de casos de éxito. Tenemos recursos limitados para la UA, para apoyar a las partes interesadas locales en la implementación de aplicaciones que están listas para la UA.

El primer desafío para los ccTLD y para las organizaciones es comenzar con este apoyo. La política del gobierno local que exige productos y servicios listos para la UA ayudará a guiar a las comunidades locales con respecto a la aceptación universal. Debemos pensar en dar apoyo a las actividades de la UA en lo que se refiere al desarrollo y a la implementación y a las cuestiones presupuestarias de las organizaciones. La falta de política para soportar el alistamiento para la UA es nuestro segundo desafío.

Para hablar de los primeros dos desafíos vamos a mencionar algunas actividades. Todos sabemos que se trata de un ecosistema y que tenemos que trabajar con las partes interesadas a través de un esfuerzo local y multinacional que implicará trabajar con otros ccTLD y otros proveedores de

servicio de email para hacer que el servicio funcione para las comunidades tailandesas locales.

Durante la implementación, el testeo con los socios fue necesario como manera de comunicación de doble vía para poder así también entenderse entre sí y trabajar con otros ccTLD, que nos ha ayudado mucho durante las primeras etapas.

La aceptación universal ha implementado estándares y normas y herramientas. Los lineamientos de información técnica han sido compilados para las comunidades técnicas locales en Tailandia. A través del programa de iniciativas de UA locales hemos organizado eventos para generar conciencia de los proveedores de servicio locales, los desarrolladores y también de la academia en Tailandia.

Los hemos alentado a implementar los sistemas y servicios listos para la UA y también les hemos brindado herramientas y materiales de capacitación. También hemos tratado de promover el IDN tailandés y la aceptación universal a través de las redes sociales.

Pedimos disculpas los intérpretes. No tenemos audio de Pensri.

Facebook muestra el URL a través del U-label. Se puede hacer clic en el link que provee una mejor experiencia de usuario. Este es un problema del huevo y de la gallina. La experiencia de

usuario tiene que ver con el número de los IDN y de los usuarios, y genera un impacto en la implementación de los sistemas y los proveedores de servicios listos para la UA.

Ahora quiero proponerles una declaración para cada uno de los desafíos de la ccNSO. Para el primer desafío, las organizaciones de la ccNSO respecto del alistamiento de la UA y las prácticas deben ser presentadas en el Día Técnico o en las reuniones de la ccNSO. Las prácticas de implementación se utilizarán también junto con las tecnologías y herramientas actuales.

Para el segundo desafío, la ccNSO debe alentar a los ccTLD a generar conciencia sobre la importancia y la necesidad del alistamiento de la UA entre los recién llegados. Los ccTLD pueden formar parte de este alistamiento de la UA, incluidos los generadores de políticas de los gobiernos para que puedan conocer la importancia de la adopción de la UA. Luego, los recién llegados pueden trabajar con las comunidades locales para implementar la aceptación universal.

Para la última, la ccNSO en colaboración con el gobierno de Estados Unidos debe alentar a los ccTLD a contactarse con los sitios y plataformas de redes sociales como Facebook, Line, LinkedIn y garantizar el soporte a los URL en emails en idiomas locales. Al aceptar esto en los idiomas locales, se generará un gran impacto para el usuario. Yo creo que será más fácil para

nosotros. Eso es todo lo que tengo para decirles. Les agradezco. Espero escuchar a los demás oradores de la sesión.

DEJAN DJUKIC:

Gracias, Pensri. Buenas tardes a todos. Buenas noches o buenos días, donde quiera que estén. Si ustedes tienen alguna pregunta de aclaración para Pensri, pueden levantar la mano aquí en la sala o en la sala de Zoom. Muy bien. Pareciera que no hay ninguna pregunta. Si no hay preguntas, quiere decir, Pensri, que hizo un buen trabajo. Vamos al siguiente entonces, por favor. Vamos al próximo presentador que es Edmon Chung.

EDMON CHUNG:

Gracias por recibirme hoy. Pueden ver que estoy llevando esta camisa verde y veo muchos que tienen esta camisa verde aquí, lo cual es importante por el tema que estamos discutiendo hoy. Espero que participen en alguna de las sesiones de celebración a las 4:30, que va a ser la próxima sesión de apertura. Lo que celebramos es que gran parte de las reglas de generación de etiquetas para los IDN en la zona raíz ahora tienen soporte en más de 300 idiomas en el mundo.

Aquí ven la parte de atrás de mi camiseta. Estos son algunas de las cadenas de caracteres que están soportadas ahora en la zona raíz pero quiero hablar hoy de aceptación universal. El solo

hecho de que establezcamos todas las políticas y procesos para lograr que los ccTLD con IDN en el DNS, si no funcionan en el sistema, no es muy útil. Allí es donde la aceptación universal entra en juego.

La gente habla sobre esto y mi trabajo principal en los próximos minutos es tratar de convencerlos de que la ccNSO tiene un papel. Quizá podemos hacer algunas sugerencias. Primero, más allá de la herencia, del idioma y la importancia de la diversidad quiero traerles este mensaje de que se trata de la confianza del consumidor. La gente confía en el DNS cuando funciona y para los nombres de dominio internacionalizados, si un usuario general lo usa y no funciona, para cualquier aplicación o email o algún otro servicio que estén usando, el nivel de confianza para el DNS está viéndose comprometido. Esto es algo que creo yo que está vinculado a la sesión de hoy más temprano respecto a la fragmentación de Internet.

Cuando hablamos de rutas alternativas, el punto es que no funcionan bien. Si es una jurisdicción que usa mayoritariamente el inglés o un ccTLD que no proporciona IDN, creo que la aceptación universal sigue siendo relevante. Pensemos en los servidores de nombres. ¿Aceptan IDN como servidores de nombres? Alguien que coordina un servidor de nombres con nombres de dominio internacionalizados, ¿lo permite el sistema? Si uno registra un nombre de dominio, inclusive en

inglés, utilizando direcciones de correo electrónico internacionalizadas, ¿el sistema puede manejar la información de contacto de los registrarios, los contactos técnicos o de facturación? Todo esto tiene que ver con la confianza de todo el sistema.

Voy a hablar de tres sugerencias específicas que tengo. Eso era lo que se me pidió que hiciera. Que elaborara algunas sugerencias y rápidamente señalar los pensamientos que quiero compartir. Formar un comité permanente en la ccNSO. En segundo lugar, tener mejores prácticas o buenas prácticas que fuesen útiles. En tercer lugar, ccNSO y sus miembros, les sugiero si pueden aportar algunas de las mediciones del alistamiento de UA o aceptación universal.

Creo que recientemente la ccNSO ha formado un comité permanente sobre el uso indebido del DNS. IDN o UA no se va a resolver en un año o dos. Esto va a llevar tiempo porque hablamos de toda la infraestructura de la Internet y múltiples aplicaciones. Por ello los alentaría a formar un comité permanente de IDN y UA. Especialmente esto permitiría conectarse con los otros comités como el de ALAC, que sí tiene un grupo de trabajo de IDN. El GAC está formando también un grupo de trabajo de IDN. En la junta, donde tengo el honor de ser el presidente del grupo de trabajo de IDN y UA, estos son puntos

de trabajo en los que el comité permanente está desarrollando sus tareas.

También respecto de las buenas prácticas. A medida que se implementan los ccTLD o los sistemas pasan a estar listos para la aceptación universal, hay partes múltiples que uno tiene que encarar. Por ejemplo, los servidores de nombres, información de contacto y puede haber mucho más. Esa información, ese compartir e implementar el proceso, tener un mapa de ruta para estar listos para la aceptación universal, eso es valioso y puede provenir del comité o crear ciertos recursos que permitan que otros ccTLD lo puedan utilizar y eso sería útil.

Finalmente, unirse a alguna de las medidas. De pronto el grupo directivo de UASG o aceptación universal tiene ciertas mediciones. Uno puede tomar la zona y ver si hay registros de servidores de correo para ver si permiten las direcciones internacionalizadas en correos electrónicos, lo que nos daría una buena idea de la cantidad de zona o infraestructura de Internet que realmente es de aceptación universal o por lo menos que está consciente de ello y nos daría una idea de la concientización, la implementación y el hecho de que esté listo para UA o no. Eso puede aportar información a la comunidad global y al UASG.

Con esto creo que llego al final de mi presentación. Quisiera volver a reiterar las cosas que creo que tendría que pensar la ccNSO. Tener un comité permanente de UA e IDN para conectarse con los otros comités, la comunidad de la comunidad y más allá. Las mejores prácticas de otros ccTLD a medida que vamos encarando este viaje de la aceptación universal para esos sistemas de ccTLD. Eso sería útil. En tercer lugar, hay algunas herramientas y mediciones que ya se están implementando en los Estados Unidos. Aplicar estas reglas a las zonas, contarnos los resultados y ver cómo les está yendo.

Finalmente, a las 4:30 por favor vengan a la reunión en la sala y una publicidad más. El Día de la Aceptación Universal es algo en lo que está trabajando el grupo UASG que va a suceder en febrero. Espero que la ccNSO forme un comité y participe el año que viene en el Día de la UA. Muchas gracias.

DEJAN DJUKIC:

Muchas gracias. Gracias, Edmon. ¿Hay alguna aclaración o alguna pregunta que deseen hacer? No hay ninguna en la sala. Yo voy a hacer una pregunta. Mencionó crear las mejores prácticas o buenas prácticas actuales y ese tipo de medidas. ¿Puede aclarar un poco ese tema? ¿Habla de crear términos o una biblioteca?

EDMON CHUNG: Si se fijan en el documento de UASG, ya hay algunos casos de estudio. Me encantaría que hubiera un caso de estudio de ccTLD, del sistema de registro del ccTLD que de pronto no están listos para la aceptación universal a estar listos. Esa sería una manera de hacerlo. También la organización de la ICANN viene trabajando mucho con los gTLD para los registradores y los registros en lo que se llama creo que... Que alguien me ayude en esto. ¿Mapa de ruta?

SARMAD HUSSAIN: Mapa de ruta de UA para los sistemas de registradores y registros.

EDMON CHUNG: Sí. Creo que eso lo podemos tornar en una versión para ccTLD que sería muy útil para la comunidad.

DEJAN DJUKIC: El mapa de ruta está en el chat, para que todo el mundo pueda verlo. No hay más preguntas. Pasamos a la tercera presentación ahora. Anil Kumar Jain, por favor, tiene la palabra.

ANIL KUMAR JAIN: Buenos días, buenas tardes, buenas noches para los participantes en línea en los lugares donde se reúnan. Buenas

tardes a todos los que están aquí en persona. La aceptación universal es un tema muy importante para la comunidad de Internet en la actualidad porque esperamos que el próximo millón de usuarios de la Internet provengan del uso en sus idiomas locales.

En estos momentos, la conciencia del tema está incrementándose y se está trabajando mucho en el tema. Los esfuerzos que ha hecho UASG traen un concepto nuevo, el UA Day, que se va a celebrar el 16 de febrero todos los años. Como decía Edmon, tres o cuatro sugerencias para ccNSO y la comunidad. Cómo podemos trabajar con la aceptación universal. Siguiendo, por favor.

En primer lugar sugerimos que la ccNSO tiene que incrementar la concientización sobre el beneficio de la delegación de los ccTLD IDN a ccTLD. Hoy en día los ccTLD de IDN son casi [100], que es una preocupación porque todos los ccTLD tendrían que tener su posibilidad de IDN. Se está preguntando por qué tenemos que asumirlo. Es una pregunta en general que tenemos que responder. El hecho es que más del 65% de la población mundial no habla inglés.

En realidad, Internet no ha entrado a su corazón. Solo lo utilizan para mirar películas, para escuchar música o para ingresar a YouTube. Eso es todo. Otra preocupación que existe es que los

idiomas en los que se vive, las culturas, hay un estudio de la ONU que dice que un idioma o dialecto se pierde cada 15 días. Desaparece. Hay un requerimiento de la comunidad de que sigamos teniendo idiomas y culturas también para las generaciones por venir.

Considerando la comunidad comercial hay un estudio de la ICANN de 2017 que dice que alrededor de 15 años atrás había un caso de negocio de 8.000-9.000 millones de dólares para la Internet lista para la IDN y UA. Creo que es muy importante crear conciencia y la adopción de los mismos.

Hay una parte de este trabajo que se viene haciendo sobre IDN UA. La ccNSO tendría que empezar a compartir las historias de éxito con los ccTLD. ¿Por qué digo historias de éxito? Si una empresa ya está lista para UA, toda la historia de esa empresa, compartirla, cómo lo lograron, qué beneficio tienen.

La segunda parte de esto es que hay distintos modelos de negocios con factores técnicos. Por ejemplo, que una versión de Python en particular o de un buscador está lista para UA. Hay que recopilar la información, creo yo, y compartirla con los ccTLD a través de la ccNSO. Es importante compartir porque aprendemos cómo funciona la experiencia y los beneficios que podemos recibir, especialmente en el área de ccTLD.

Creo que es muy importante que el UASG en ICANN está haciendo un muy buen trabajo. La ccNSO debería conectarse y aprovechar los beneficios de lo que ya ha hecho la UASG en la comunidad de ccTLD. Esto se puede llevar a cabo con un funcionario de enlace, que entiendo que ya existe. Deberíamos activar más el trabajo de parte del mismo.

¿Para qué un enlace? Va a ayudar a hacer un seguimiento del avance y encarar los inconvenientes de ccTLD en la implementación de la UA/EAI a través de UASG. Los requerimientos de ccTLD los podemos pasar a UASG. Después, las declaraciones de problemas que enfrenten los ccTLD. Los puede compartir UASG. Hay un grupo que trabaja técnicamente y comercialmente para verificar que se haga la implementación de UA. Las prioridades de ccNSO se pueden incluir en la planificación anual del UASG. Esto daría énfasis a la comunidad de ccNSO en el trabajo de UASG. Siguiendo, por favor.

Esta es la última diapositiva que les comento. La ccNSO debería crear un grupo dedicado para asistir a los ccTLD. Esto quiere decir lo siguiente. Supongamos que yo soy un ccTLD y estoy trabajando con UA, que estoy motivado para comenzar con mi sistema, con mi comunidad y puedo enfrentar problemas que se supone que algún experto lo tiene que resolver. ¿Quiénes son los expertos? La gente que está trabajando en el UASG. Si surge algún problema durante el día y estamos trabajando en UA,

podemos tener ayuda con gente en la academia, desarrolladores, implementadores que lo puedan ubicar y ayudar.

Supongamos que vienen los problemas y los vamos resolviendo, este grupo en particular ya tiene una base de datos regular para UASG para los planes futuros. Puede ayudar a resolverlos y ver cuáles son las expectativas de la gente. Estas son las recomendaciones que sugiero. Muchísimas gracias.

DEJAN DJUKIC:

Muchas gracias, Anil. ¿Alguna pregunta o aclaración, en línea o en la sala? Bien. Parece que no hay preguntas pero la idea es que nosotros podamos debatir o tomar una decisión sobre cuál es el rol de la ccNSO respecto de la aceptación universal. Este debate está abierto para todos y luego podemos tener conversaciones sobre este tema. Vamos a la próxima presentación antes de comenzar nuestro debate.

DUSAN STOJICEVIC:

Hola a todos. Soy Dusan Stojicevic. Soy el único que no tiene el punto. Todas las personas aquí tienen algún punto: .RS o .ALGO. Yo soy de Gransy. ¿Cuántos de ustedes pueden leer mi nombre en esta pantalla? Veo solo dos manos. Este es un código de escritura que debe ser aceptado universalmente. Muchos de

ustedes me conocen digamos desde hace unos 10 años de trabajar con IDN, etc. pero ahora los organizadores me han pedido que presente un punto de vista diferente sobre la aceptación universal desde la perspectiva de los registradores.

Gransy es un registrador acreditado por la ICANN. Yo trabajo para ellos desde hace varios años, unos siete u ocho. Ahora soy un registrador malvado y voy a presentar mi punto de vista desde la perspectiva del registrador sobre la aceptación universal.

¿Cuál es la definición de aceptación universal? ¿Alguien? Supongo que el doctor Ajay Data se levantará en mitad de la noche y va a decir: “Todos los dominios y todos los emails tienen que ser tratados de forma igualitaria por todos los sistemas, programas, etc.” Sí, esta es la burbuja. Esta es la burbuja en la que vivimos en la ICANN. Ustedes creen que la aceptación universal por fuera de la ICANN es solo nombres de dominio y direcciones de email pero no es correcto.

Miren sus teclados. ¿Tienen un teclado con caracteres latinos? Sí. La mayor parte de ustedes tiene caracteres latinos. ¿Por qué no usan cirílico o chino? No sé. Su idioma nativo en el teclado. Vamos a probar desde otro lado. Digamos que todos ustedes están en un hotel en algún lugar. La mayor parte de los hoteles les dan el formulario que ustedes van a rellenar y tienen ustedes

que colocar allí una dirección de email. Yo tengo un email en caracteres cirílicos. No puedo llenar ese formulario. ¿Les sirve a ellos? ¿Les es útil? ¿Pueden tipearlo y enviarme información? No. No tienen teclados. No pueden dar soporte a cirílico. Pueden instalarlo en Windows o en cualquier otro sistema pero no lo pueden tipear porque no entienden el cirílico.

La definición que utilizo yo ahora para la aceptación universal es completamente diferente. Crear una interfaz de usuario que pueda incluir el código de escritura nativo. Mi colega estaba hablando de mil millones de usuarios. Muy bien. Los próximos mil millones de usuarios. Vamos a utilizar a mi madre como ejemplo. Mi madre utiliza únicamente un código de escritura cirílico. En los teclados con caracteres latinos que tienen ustedes ella no puede tipear. Me van a decir: “Quizá ella sabe un poco de latín y me puede enviar un email”.

¿Cuántos que utilizan caracteres cirílicos tienen un problema con la arroba en Windows? Esto lo planteé yo hace unos seis años. Microsoft no movió un dedo. La arroba no está en la página de código de Windows. No puedo tipear una dirección de email porque no hay un signo arroba. Los armenios tienen el problema con el punto. Cuando tipean nombres de dominio y utilizan el punto tienen que pasar a los caracteres latinos para usar el punto latino. Claro, hay una forma de tipear con código pero esto no es para mi madre. Mi madre no puede tipear así.

¿Esos mil millones de usuarios, qué quieren? Estamos en una burbuja de los nombres de dominio y las direcciones de correo electrónico, y nos estamos perdiendo todo un mundo de aceptación universal que no está cubierto, que nadie cubre. Nadie cubre si los programas están diseñados en el idioma nativo o si los programas usan algo que mi madre puede comprender. Siguiendo diapositiva.

Ustedes querían escuchar qué es lo que puede hacer la ccNSO respecto de la aceptación universal. Nada. Mi opinión es que no puede hacer nada. No hagan nada. Los registros sí pueden hacer mucho. Cuando hablamos de nuestra burbuja, los registros pueden hacer mucho pero la ccNSO no. La ccNSO puede formar otro organismo, otro grupo de trabajo, otra estructura que está lista dentro del grupo del comité de dirección de aceptación universal. Simplemente únanse, participen. No traten de generar un organismo tras otro solo porque el organismo es necesario. Hay un grupo técnico, hay un grupo de mediciones, hay otros muchos grupos. Hay iniciativas locales. Se puede participar localmente con el código de escritura local, etc. La ccNSO no tiene que hacer nada como ccNSO.

Tengo una sugerencia para los registros. Ustedes quieren que otros cumplan con la aceptación universal, ¿pero ustedes aceptan mi email cirílico como registratario del nombre de dominio? Piénsenlo. La mitad de los registros o quizá más no

aceptan IAE como una dirección de email válida. ¿De qué estamos hablando entonces? De los registros, de los ccTLD que pueden limpiar su patio, pueden limpiar su software y empezar a estar listos para la UA.

Vuelvo entonces a la burbuja. Siguiendo diapositiva. Vamos a los registradores. Estas personas, al igual que yo, son la red de ventas. No somos malos y no lo hacemos solo por el dinero como todos ustedes están pensando. ¿Cuántas promociones organizaron ustedes con nosotros respecto de los IDN? Casi ninguna. Si ustedes toman el .XYZ o cualquier otro nuevo gTLD que esté muy activo en la promoción, solo una décima parte de esa actividad va a estar vinculada a los registradores y los IDN.

Estaba hablando de las interfaces de usuario. Esto es algo que ya había mencionado. Tenemos que pensar sobre los usuarios con los nombres de los usuarios. Mi mensaje hacia ustedes es que la Internet está funcionando muy bien. Si hay alguna tecnología que es buena, va a ser adoptada. Facebook, etc., saben que se trata de redes sociales que han sido adoptadas por los usuarios. Si hay una tecnología que no es tan buena y no es útil, va a ser abandonada por los usuarios. Hay que pensar entonces en los números de nombres de dominio con IDN. Cuántos nombres de dominio hay registrados en el ccTLD con IDN. Piensen cuál es el futuro de eso. Siguiendo.

¿Trabajan con los gobiernos? ¿Debemos trabajar con el gobierno o somos parte del gobierno? Si queremos trabajar tenemos que crear junto con el gobierno el uso del código de escritura nativo en forma amplia. Debe haber entonces en el país cuestiones fiscales y otras en el idioma nativo. Por ejemplo, si ustedes están en un país donde se usa el cirílico, no hay éxito para el IDN.

En segundo lugar, ¿están ustedes en un país donde se usan nombres de dominio latinos o donde se usa el código de escritura nativo? ¿Cuál es el primero? ¿Dónde está el contenido? Debe haber una conexión cercana con el gobierno. Se debe construir el entorno y después podremos empezar a hablar de la aceptación universal y el resto. Perdón por ser un poco más amargo de lo esperado pero, como dije al principio, soy el registrador malvado. Gracias.

DEJAN DJUKIC: Gracias, Dusan.

CLAUDIA RUIZ: Tenemos una pregunta y un comentario en el chat. La pregunta es de Nai-Wen. “El email es el fundamento de todos los sistemas. Si el proveedor de servicio principal de email, como Gmail o Hotmail, no soportan EAI, los otros proveedores de servicios como Facebook o LinkedIn no van a soportar la UA. ¿Hay alguna

solución para obligar al proveedor de servicio de mail a dar total soporte de EAI?”

DEJAN DJUKIC: Edmon, creo que puede responder.

EDMON CHUNG: Gracias, Nai-Wen, por la pregunta y el comentario. Creo que es una muy buena observación y esto es muy importante. Gmail y Outlook han estado dando respaldo o soporte a EAI, que es el sistema de email internacionalizado. Actualmente acepta direcciones de email en distintos idiomas y nombres de dominio en distintos idiomas. Puede también responder y enviar a estas direcciones. Lo que realmente va a generar una diferencia, y estoy de acuerdo con Nai-Wen, es si permite que la parte de nombre de usuario deje usar el idioma nativo. Estos proveedores permiten que se pueda utilizar el idioma nativo en la parte del usuario y esto genera conciencia. Yo esperaba de hecho que esto fuera un poco más difícil. Disfruté mucho de ese enfoque pero creo que en este momento tenemos un fracaso de mercado. Si el mercado funciona bien por supuesto que la demanda puede emerger y la oferta puede ayudar a la demanda pero el problema ahora es que la demanda está latente. La gente ni siquiera sabe que lo puede hacer. Gmail dice que se puede hacer. Si Gmail lo dice, mucha gente lo va a saber.

Hubo una encuesta que hizo At-Large que demostró una estadística muy interesante. Cuando le preguntaron a la gente, hicieron una encuesta para las personas en general y preguntaron: “¿Utilizaría usted un IDN o una dirección de email en su propio idioma?” Para la gente que no sabía esto era posible y solo uno de tres dijo: “Sí, esto es útil”. Solo uno de tres. Una minoría. Si lo segmentamos a personas que sí saben que eso es posible, esa estadística se convierte en que dos de cada tres consideran que es muy útil. Luego empezará a haber una demanda y ese es el problema. Las fuerzas del mercado por sí solas no van a ser suficientes.

DEJAN DJUKIC:

Muchas gracias. ¿Hay otros comentarios, Claudia?

CLAUDIA RUIZ:

Sí. El primero es de Jiankang Yao. “Sugiero que la ICANN, la ccNSO y UASG hagan más trabajo de difusión con EAI para los proveedores de correo electrónico”. El siguiente comentario es de Nitin que dice: “Si hay algo que se cree o se acepta universalmente, se debe creer o aceptar por todos, sin desacuerdos. La aceptación universal es el concepto de eliminar todas las barreras técnicas que puedan afectar a un usuario o no permitirle acceder a Internet”.

El siguiente comentario es de Anna. Dice: “Gracias, Dusan. Para recordar nuestro punto y que Microsoft no se mueve en direcciones para mejorar este problema. ¿Por qué MacOS e iOS cambian este punto a un punto a la derecha, invisible para mí cuando trabajo en armenio?” Esa fue la última pregunta.

DEJAN DJUKIC: La última era una pregunta.

CLAUDIA RUIZ: Es correcto.

DEJAN DJUKIC: En parte era una pregunta.

DUSAN STOJICEVIC: Ese era el comentario y la prueba de que comencé este viaje hace mucho tiempo. Manejamos este tema y el punto armenio no ha cambiado. Sigue estando allí.

DEJAN DJUKIC: Vi a un par de participantes que levantaron la mano. Abdullah, adelante, por favor.

ABDULLAH CEMIL AKCAM: Muchas gracias. Abdullah Cemil Akcam, del ccTLD .TR. Mi pregunta es para Anil Kumar. Decía usted que para conectar a los próximos mil millones tenemos que alzar la voz, ver el contenido local de los usuarios de Internet en sus propios idiomas en Internet pero creo que esto está más allá del alcance del mandato de ccTLD. ¿Le parece a usted que los ccTLD tienen que promover el contenido local también?

ANIL KUMAR JAIN: Muchas gracias por esto. No, no está más allá del mandato. El primer paso de que los sistemas estén listos para UA tiene que incluir los ccTLD con IDN. Por supuesto, tienen que estar listos para ello. Esto es muy importante y esto es parte de ccTLD. Estamos trabajando en esto pero le quiero informar de que hemos tomado dos proyectos como ccTLD. Uno de promover el alistamiento de UA porque consideramos que esto crea ciudadanos futuros de este mundo y si podemos lograr que se adquiera este hábito todo avanzaría más rápido. Tenemos que trabajar en la conversión de todo esto con correos electrónicos en sus idiomas locales a los alumnos y a los docentes. Trabajando con el idioma local. Yo lo intentado con la mejor universidad de India.

Comenzamos en este proceso en los distintos pueblos porque tenemos [650.000] pueblos en India. Por ende, comenzamos con

esto en los idiomas locales, en lugares donde la gente es analfabeta. La idea es ver la demografía, el avance de los pueblos, la cultura que tiene, sus canciones, sus idiomas. Necesitamos este tipo de adopción a través de estos pueblos. Esto es tremendo. Eso creo que es trabajo de ccTLD. Creo que la ccNSO lo puede hacer. Hemos planificado poder hacer esto en 650.000 pueblos en el próximo año. Creo que los próximos mil millones de usuarios de Internet tienen que provenir de el alistamiento de UA y la ccNSO por supuesto tiene un gran papel que jugar en esto, y nosotros también.

DEJAN DJUKIC:

Tenemos que preguntar a la audiencia si hay alguna pregunta. Vamos a tener que ir cerrando en unos minutos y queremos tener algunas conclusiones antes de cerrar.

EDMON CHUNG:

Gracias. Disculpas que me tengo que ir pero quisiera agregar algo sobre la pregunta. Es una pregunta muy interesante de contenido local respecto de UA e IDN. Mi respuesta breve es sí pero hay dos temas separados. Habiendo dicho esto, en realidad hay un refuerzo muy interesante del contenido local y el uso de los IDN.

¿Por qué lo digo? Porque en realidad hemos visto mucho uso de los IDN en la optimización de los motores de búsqueda. Esto funciona básicamente con el nombre de dominio cercano a lo que busca la gente por lo cual sube en la puntuación y en la aparición de la búsqueda. Mucha gente ingresa a los nombres en un lenguaje local. Se busca en el idioma local. La gente en Japón usa el japonés. Todos los que buscan en sus idiomas locales reciben la ayuda de IDN en la búsqueda. Quizá los ccTLD pueden también avisar de este tema, divulgarlo y brindar de esa manera un vínculo.

Como comentario de cierre, la localización es una parte de IDN y UA. Es la internacionalización, el tema del que tenemos que hablar. Los sistemas de registro, las aplicaciones tienen que apoyar no solamente a los idiomas locales sino a todos los idiomas. Esa es la manera en la que la infraestructura de Internet debe evolucionar e irse actualizando. Los estándares están. Las políticas también. Ahora es el momento de implementarlos y verificar que no sea solamente una implementación local sino también para el sistema internacionalizado. Un estándar que permita que los sistemas trabajen con todos los ccTLD, IDN, direcciones. Esto es algo que hay que pensar en profundidad.

No estoy totalmente de acuerdo con Dusan en el sentido de que hay algo que la comunidad global le pide a la ICANN o a la ccNSO dado que tienen un papel que jugar junto con las iniciativas

locales. Creo que se refuerzan unos a otros. No tienen que ser mutuamente excluyentes sino que la parte de la internacionalización es sumamente importante. Con eso disculpas. Creo que había alguien que quería responder pero voy a escuchar la grabación. Ahora me tengo que ir a otra sala. Les ruego me disculpen.

DEJAN DJUKIC: Muchas gracias. Dusan quiere responder.

DUSAN STOJICEVIC: Voy a responder a la pregunta y a Edmon. ¿Cuántos idiomas en su plataforma? 250. ¿Cuáles queremos apoyo en una sola plataforma de ccTLD o un registrador que esté transliterando o transformando todo? Eso es imposible. Un idioma utilizable está bien pero no todos los idiomas. Este fue el comentario para usted. El contenido. Existe todo un mundo fuera de ICANN. Lo que quiere decir que hay muchos creadores de contenido, muchos organismos diversos culturales, elementos culturales que están creando contenido en sus países, en todos los países. No hay necesidad de que ccTLD dedique fondos a crear algo que no hace falta que esté en sus países. El contenido está. Si ccTLD quiere dedicar al dinero al contenido, bien. Usted decía que era de Turquía, con el contenido digital en turco.

DEJAN DJUKIC: Gracias, Dusan. Hay algunas manos levantadas. Dos en Zoom. Tengo una en la sala, la señora que está en el fondo y otra persona más. Comencemos entonces por el Zoom y después veremos la sala. Patricio, adelante.

PATRICIO POBLETE: Patricio Poblete, de .CL. Hay una escuela de pensamiento que dice que la próxima ronda de gTLD lo grande va a ser los TLD de IDN y van a ser la clave para los próximos mil millones de usuarios que se van a unir a la Internet. Quizá no sea verdadero pero a medida que la comunidad se prepara para eso podemos tener más información, lo que es mejor. Creo que hay un tesoro de información que se está ignorando fundamentalmente. Eso tiene que ver con los ccTLD con IDN.

Hace más de 10 años de la primera delegación de ccTLD con IDN. Hay más de 60 en existencia y creo que sabemos muy poco sobre cómo les va. Cuántos han tenido éxito. Sé que algunos sin duda sí. Pareciera que algunos son inexistentes. ¿Qué lecciones han aprendido los administradores de la operación de esos ccTLD con IDN? Creo que el aporte que puede hacer nuestra comunidad sería realizar o encargar un estudio que se puede llamar lecciones aprendidas de los ccTLD con IDN. Creo que si podemos llegar a los más de 60 operadores y ver lo que ellos han

aprendido durante este tiempo, como les decía, puede ser un aporte muy útil para la comunidad del DNS.

DEJAN DJUKIC: Muchas gracias. Harsha.

HARSHA WIJAYAWARDHANA: Harsha, de Sri Lanka, del panel de generación de Sinhala y el grupo de aceptación universal. En Sinhala veo teclados de los que hablan. Se está tratando de utilizar en estos momentos herramientas de reconocimiento del habla. Creo que hay que pensar en alguna de estas herramientas. En Sri Lanka en este momento nuestro teclado es muy complejo y estamos tratando de simplificarlo pero mucha gente utiliza reconocimiento de habla. Creo que eso es algo que tenemos que considerar y hablar del teclado, que es un tema muy importante.

Hay otros temas de aceptación universal, estoy de acuerdo con usted, en los que hay algunos problemas. Están utilizándose teclados que convierten voz a texto. También está el tema de los ccTLD que no hace mucho tiempo que están en Sri Lanka y la gente no los está utilizando y estamos tratando de popularizarlos.

Otro comentario adicional que tengo sobre el contenido y el motor de búsqueda. Lo que sucede es que uno escribe en latín y

en inglés, y hay más contenido en Sinhala que estás pasando por alto. Lamentablemente hay una segmentación por lo cual tenemos que desarrollar herramientas para salvar esta brecha. Si se ingresa en Sinhala tenemos que lograr algún tipo de herramienta que cubra esta brecha.

Creo que al final esto es una buena idea, la aceptación universal, que va a permitir que muchas personas que utilizan escritura no latina... Hay mucha gente que utiliza de pronto Sinhala en Sri Lanka y creo que eso sería una excelente idea que hubiera aceptación universal pero implementar también estas herramientas. Gracias.

DEJAN DJUKIC:

Okey. Tenemos una encuesta que tenemos que publicar. Es solamente para ver qué piensa la sala en cuanto al rol de la ccNSO respecto de la aceptación universal. Claudia, ¿podemos lanzar la encuesta, por favor? Son 15 preguntas. Se necesitan solo algunos segundos para responder cada una. Luego podremos escuchar las otras dos intervenciones, después de la encuesta. Gracias. El vínculo a la encuesta se envió a la lista de correo de la ccNSO. Solamente tienen que hacer clic aquí.

CLAUDIA RUIZ: Por favor, díganos cuando quiere que pasemos a la pregunta siguiente.

DEJAN DJUKIC: Muy bien. Vamos a la siguiente pregunta ahora. Siguiendo. Siguiendo. Siguiendo. Siguiendo, por favor. Siguiendo. Siguiendo. Siguiendo. Siguiendo, por favor. Parece que saltamos una.

CLAUDIA RUIZ: ¿Quiere que volvamos a la número 10?

DEJAN DJUKIC: Sí. Creo que la saltamos. Debemos volver a la 10.

CLAUDIA RUIZ: Ya están los resultados de la encuesta.

DEJAN DJUKIC: Vamos a los resultados entonces. Después de la pregunta número 12. Vamos a la pregunta número 13. Siguiendo. La próxima, que creo que ahora sí es la última. Muy bien. Gracias. Estamos sobre el final de la sesión. Nos quedan solo un par de minutos. Tenemos que hacerlo muy rápidamente. Luego tenemos que darle la palabra a nuestros panelistas para que nos

comenten cosas brevemente. Vamos a tener un minuto y después Ajay va a hablar durante 30 segundos.

BOYOUNG KIM: Soy Boyoung Kim, del registro .KR. Cuando yo tipeo nombres de dominio con IDN en un navegador automáticamente me lo cambia al código de escritura latino o xn--. Si se mantiene como IDN, esto va a promover naturalmente los IDN. Me pregunto si hay algún protocolo o alguna regla para mantener el IDN en el navegador.

ORADOR DESCONOCIDO: Si puedo responder muy rápido, esto está en los RFC. Los IDN son tratados a nivel del navegador y el nombre real se convierte en Punycode. Punycode es xn--. Los navegadores que no están listos para la aceptación universal no aceptan otros códigos de escritura sino solamente xn--. Cuando se escribe el código de escritura, inmediatamente se convierte a xn--. Tiene que ver con ese navegador en particular.

DEJAN DJUKIC: ¿Hay algún comentario?

ORADOR DESCONOCIDO: Probablemente esto sea una redirección, no una conversión entre IDN y Punycode. Cuando el propietario de un sitio web tiene un redireccionamiento de un nombre de dominio con IDN a un nombre de dominio con ASCII, esto va a aparecer en el navegador. Si no hay un redireccionamiento, va a permanecer.

DEJAN DJUKIC: Ajay, tiene 30 segundos.

AJAY DATA: Hemos tenido muchas conversaciones. El grupo de trabajo de aceptación universal es muy simple. Tiene que ver con direcciones de email y direcciones de Internet. Nosotros como grupo no vamos a tratar de resolver los muchos problemas que hay sino la aceptación de esos dos.

Cuando Edmon habló de todos esos códigos de escritura que deben ser soportados no tiene que ver con el contenido sino con que si yo registro el .RS y tengo el hindi y el [inaudible], eso no quiere decir que tiene que haber hindi. No es esa la expectativa del grupo de trabajo sino que todos los dominios y todas las direcciones de email en cualquier aplicación de software, especialmente para los ccTLD, tienen que ser aceptados y tienen que entrar en el sistema y no tiene que ver con el idioma de ese país. No va a ser solamente cirílico sino cualquier otro. El

contenido es muy distinto de la aceptación universal desde la perspectiva del alcance pero por supuesto la gente tiene tener una perspectiva con los IDN, con el cirílico y que el contenido sea en cirílico. Esa es una discusión diferente. El grupo de trabajo de la UA quiere respaldar esto.

Finalmente, el 16 de febrero Edmon y el UASG han dicho que podemos animar a cualquier operador a que haga algo sobre la UA en ese sentido. Vamos a solicitar a la ccNSO que tome esa misión para poder brindar contenido, conocimiento, lo que se requiera para que esto nos funcione a todos nosotros.

DEJAN DJUKIC: Gracias, Ajay. Tiene la palabra Alejandra.

ALEJANDRA REYNOSO: Les agradezco a todos por esta sesión. Quiero decirles que el resultado de esta sesión se va a discutir mañana en la reunión del consejo para ver cuáles son los próximos pasos para la ccNSO sobre este tema. Muchas gracias.

DEJAN DJUKIC: Nos hemos excedido en nuestro tiempo. Ahora le vamos a dar la palabra a los panelistas. Vamos a comenzar con Pensri. Pensri, sus comentarios de cierre.

PENSRI ARUNWATANAMONGKOL: Gracias. Tuvimos una reunión muy fructífera hoy. Todavía hay mucho trabajo por hacer. Estamos alentados por las actividades en las que está trabajando el comité. Los ccTLD son una parte importante de este ecosistema. Queremos que la ccNSO respalde estas actividades de aceptación universal. Gracias.

DEJAN DJUKIC: Gracias, Pensri.

ANIL KUMAR JAIN: Primero, cuando hablamos de la aceptación universal, la aceptación de este comentario debe provenir de todos los actores. La discusión de hoy que hemos visto, y yo puedo leer los chats también, parece mostrar que todos nosotros hemos aceptado que esto va a ser el gran paso en la revolución de Internet y en la tecnología de Internet. Esto es algo muy bueno que ha sucedido y la contribución de la GNSO, de la ccNSO del GAC y de todos los organismos es muy importante.

Quería también hablar sobre el rol del UASG y el desarrollo de los contenidos. Considero que si podemos crear un sistema igualitario en torno a la UA en el sentido de que todo es posible, utilizar el nombre de dominio y la UA, los contenidos se van a

generar por sí mismos. Una vez que el ecosistema esté listo, el contenido va a venir automáticamente. Vamos a empezar a ver una nueva fase en todo el sistema en los próximos días.

DUSAN STOJICEVIC: Como dije, los nombres de dominio y las direcciones de email son solamente una parte de la experiencia del usuario en general. Los esfuerzos para desarrollar solamente esta parte no van a poder incorporar a los próximos mil millones de usuarios al sistema. Tenemos que desarrollar todo el sistema. ¿Es parte del rol de la ccNSO o de la ICANN esto? No, pero pensar que esto va a incorporar a los próximos mil millones de usuarios e invertir dinero en ciudades como hemos escuchado es algo que no va con todo esto. Eso es lo que tengo para decir por mi parte.

DEJAN DJUKIC: Muy bien. Nos hemos extendido cinco minutos y la única opción es concluir esta sesión. Quiero agradecerles a todos por esta conversación tan productiva. Es un tema muy interesante para esta comunidad. Espero que podamos tener otra oportunidad para discutirlo un poco más. Gracias.

CLAUDIA RUIZ: Gracias. Se puede detener la grabación.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]